

GALERÍA DE ARGUMENTOS

ARGUMENTO

DE LA ÓPERA EN TRES ACTOS

LUCREZIA BORGIA

música del maestro

DONIZETTI

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras
más en boga y cuyos estrenos hayan tenido éxito en Madrid



Se admiten suscripciones á todos los periódicos y revistas de
España y se venden en el Kiosko de Celaslino.

DONIZETTI

Precio 10 céntimos

3 Enero 1904

PERSONAJES

Don Alfonso.
Lucrezia Borgia.
Gennaro.
Maffio Orsini.
Jeppo Liverotto.
Apostolo Gazella.

Ascanio Petrucci.
Oloferno Vitellozzo
Gubetta.
Rustighello.
Astolfo.
Princesa Negroni.

Caballeros, escuderos, pajes, damas, máscaras, ugières, alabarderos, gondoleros, etc. etc.

El primer acto en Venecia los demás en Ferrera.

ARGUMENTOS de óperas, con cantables en español é italiano que tiene esta Casa.

Aida. | Lohengrin.
Africana. | Tannhauser.
Barbieri di Siviglia.
Cavalleria Rusticana.
Dinorah. | Mefistófeles
Ernani. | Puritanos
Fra Diabolo. | I Lombardo.
Fausto.-Linda de Chaumonis
Favorita. | Sansón y Dalila.
Gli Hugonotti. | Tosca.
Gioconda. | Il Profeta.
Hamlet.
Il Trovatore.

La Forza del Destino.
La Boheme
Lucia di Lamermoor
Lucrecia Borgia
Mignon. | Marta
Norma
Otello. | Roberto el Diablo.
Poluto. | Rigoletto.
Sonámbula.
Sansón y Dalila.
Traviata.
Un ballo in maschera.
Visperas Sicilianas

GALERÍA DE ARGUMENTOS

Más de 250 argumentos diferentes de óperas, con cantables en español é italiano, zarzuelas, dramas y comedias, de 16 páginas y cubierta, con el retrato del autor, á 10 céntimos uno. Se sirven á provincias á precios muy económicos. Los pedidos á Celestino González, Plaza Mayor, kiosco Valladolid.

Nota. Se manda catálogo con las condiciones á quien los pida. Nota. Se remiten colecciones al que las solicite.

Es propiedad de D. Celestino González
quien perseguirá ante la ley al que lo reimprima
sin su permiso.

Lucrezia Borgia

ACTO PRIMERO

La escena representa la terraza, iluminada, del palacio del general Grimani, en Venecia.

Al levantarse el telón atraviesan la escena muchos caballeros y damas ricamente vestidos, llevando algunos el antifaz en la mano, que acuden al palacio del general Grimani con objeto de asistir á la fiesta que aquel ha organizado para celebrar el triunfo que obtuvo el duque de Ferrara recuperando la ciudad de Rimini.

Algunos invitados se entretienen hablando del motivo de la fiesta y enseguida entran en escena Gubetta, Gazella, Orsiní, Petrucci, Vitellozzo y Liverotto, á quien sigue Genaro, que demostrando gran cansancio se sienta en uno de los bancos de la plaza, no tomando parte en la conversación que sostienen sus amigos.

Estos hablan también de la fiesta que se prepara á don Alfonso con motivo del triunfo de sus armas, y con este

STURGES Y FOLEY.—Maquinaria agrícola.

motivo Gubetta pronuncia el nombre de la esposa del duque, Lucrezia Borgia.

Orsini le ruega que no pronuncie jamás su nombre y todos muestran su conformidad en considerarle como execrable por sus vicios y sus tenebrosos crímenes.

Orsini empieza á relatar el horóscopo que oyó á un adivino respecto á Lucrezia, y entonces Genaro, llamándole novelista sempiterno, le pide que deje en paz á Lucrezia, más como los otros insisten diciéndole que el relato será breve, Genaro vuelve á su asiento y se duerme, pidiéndoles le despierten cuando el relato termine.

Orsini empieza de esta manera:

Ors. Nella fatal di Rimini
E memorabil guerra,
Ferito e quasi esanime
Io mi giaceva a terra...
Gennaro a me soccorse
Il suo destrier mi porse,
E in solitario bosco.
Mi trasse e mi salvó.

Tutti. La sua virtù conosco,
La sua pietade io so.

Ors. La nella notte tacita,
Lena pigliando e speme,
Giurammo insiem di vivere,
E di morire insieme—
E insiem morrete, allora
Voce gridó sonora:
E un veglio in veste nera
Gigante á noi s'offrì.

Tutti. Cielo! Qual mago egli era
Per profetar così?

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido de Maquinaria agrícola

Ors. Fuggite i Borgia, o giovani
Ei prosegui piú forte...
Odio alla rea Lucrezia...
Dove é Lucrezia é morte.
Sparve ció detto: e il vento
In suono di lamento
Quel nome ch'io detesto
Tre volte replicól

Traducción.—«En la fatal é inmemorial guerra de Rimini, yo caí herido y casi exámine, en tierra Genaro acude en mi socorro y logó conducirme á un bosque solitario donde pudo salvarme.

Todos.—Conocemos su virtud y sus bondadosos sentimientos.

Orsini.—En aquella noche nos juramos amistad eterna y morir juntos y al pronunciar este juramento una voz dijo: «Juntos morireis» presentándose ante nosotros un viejo vestido de negro, de elevada estatura, quien nos dijo: «Huid de Borgia, oh jóvenes. Odio á la malvada Lucrezia; donde está ella está la muerte.» Terminó de decir esto y entonces el eco con tono lastimero repetía por tres veces el nombre que tanto odio.»

Quando termina Orsini su relación se alejan todos con él olvidando á Genaro que se queda dormido. Para entonces delante del Canal una góndola y sale de ella una dama enmascarada, que al ver á Genaro dormido le contempla con amor inmenso, diciendo:

Luc. Tranquillo i posa... Oh! sian cosí tranquille.
Sue notti sempre! e mai provar non debba,
Qual delle notti mie, quanto é il tormento!
Sei tu?

Traducción.—«Duerme tranquilo... Oh, sean así siempre

Madrid, Alcalá, 52 Valladolid, Avenida de Alfonso X, II, 19

tranquilas sus noches, y que no pruebe nunca el tormento en que yo paso las mías.»

Gubetta se dá á conocer á la dama, que es Lucrezia Borgia, y la expresa su temor de que si la descubren pueda ser insultada.

Lucrezia la dice:

Luc. E insultata sarei! m' abborre ognuno!
Pur per si t'ista sorte
Nata io non era.—Oh! potess' io far tanto.
Che il passato non fosse, e in un cor solo
Destare un scuso di pietá che invano
In mia grandezza all' universo io chiedo!—
Quel glovin vedi?

Traducción.—«E insultada seré. Todos me aborrecen. Y sin embargo, yo no he nacido para tener tan triste suerte. Oh! si yo tuviera poder bastante para conseguir que el pasado no existiese y encontrara un solo corazón que me demostrara un poco de piedad, que en vano, en mi grandeza pido al mundo.»

Gubetta se retira y acercándose á Genaro, sin reparar en dos enmascarados que la siguen, dice:

Luc. Como e bello! Quale incanto
In quel volto onesto e altero!
No, giammai leggiadro tanto
Non se' l' finse il mio pensiero.
L' alma mia di gioia é pieua
Or che alfin lo puó mirar...
Mi risparmia, ó Ciel, ta pena
Ch' ei mi debba un di spezzar.
Se il destassi?... no, nom ose...
Né scoprir il mio semblante.

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido en Maquinaria agrícola

Pure il ciglio lagrimoso

Terger debbo... un solo istante.

Traducción.—«Qué bello es! Qué encanto ofrece su aspecto sencillo y altanero. Nó, jamás rostro alguno ha causado en mi pensamiento y en mi alma tanta dicha como ahora siento al contemplar el suyo. Esto me recompensa, oh Cielos, de la pena que él deba un día expresarme.—¡Si él despertase!.. No, no quiero descubrir mi semblante. Debo ocultarle mis lágrimas.

Los enmascarados que habían seguido á Lucrezia reconocen á Genaro con objeto de apoderarse de él y conducirlo á presencia del duque de Ferrara.

Lucrezia, después canta:

Lnc. Mentre geme il cor somnesso,
Mentre io piango a te d' appresso,
Dormi, e sogna, o dolce oggetto,
Sol di gioia e di diletto...
Ed un angiol tutelar
Non ti desti che al piacer.
Triste notti e veglie amare.
Debbo io sola sostener.

Traducción.—«Mientras mi corazón gime oprimido, mientras yo lloro, duerme tú tranquilo, dulce objeto de mi cariño. Que un sol de alegría y de placer y un angel tutelar te concedan siempre la dicha.»

Cuando Lucrezia termina sus sentidas frases, se adelanta hacia Genaro, que aun permanece dormido y le dá un cariñoso beso en la mano.

El joven despierta entonces y coge á Lucrezia, sujetándola por un brazo, ella le suplica que la deje, pero Genaro que ha tenido ocasión de contemplar su hermosura, la dirige frases amorosas reteniéndola á su lado, diciéndola que después de su madre solo ella es el objeto de su amor. Lu-

crezia se conmueve al oír esta confesión que la llena de alegría y pregunta á Genaro quien es su madre, contestándole el joven que no la había conocido nunca.

A instancia de Lucrezia, cuenta Genaro la historia de su nacimiento, diciendo:

Gen. Di peccator ignobile
Esser figliuol credoi
E seco oscuri in Napoli
Vissi i prim' anni miei.
Quando un guerriero incognito
Venne d' inganno á trarmi,
Mi dié cavallo ed armi,
E un foglio a me lasciò.
Era mia madre, ah! misera!
Mia madre che scrivea...
Di rio possente vitima,
Per sé, per me temea...
Di non parlar, ne chiedere
Il nome suo cual era
Calda mi fea preghiera,
Ad obbedita io l' ho

Traducción.—«Creo ser hijo de un humilde pescador. En Nápoles pasé mis primeros años, hasta que un guerrero desconocido, llegado de muy lejos, vino á buscarme entregándome caballo y armas y á la vez un pliego: era de mi desgraciada madre que me escribía diciéndome que no podía darse á conocer por que temía por mi vida, recomendándome ocultara su nombre, aunque llegara á saberlo, obedeciendo yo su mandato.»

Lucrezia le pregunta si conserva aquel escrito y Genaro le dice que lo lleva siempre sobre su corazón conmovida. Lucrezia llora ante el cariño que su hijo siente hacia ella.

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido de Maquinaria agrícola

su desconocida madre, diciéndole que llora por él y por su madre, cantando seguidamente este hermoso dúo:

Luc. Ama tua madre, e tenero
 Sempre per lei zi serba...
 Prega che l' ira planchisi
 Dolla sua sorte acerba...
 Prega che un giorno stringere
 Etti...
 L' amo, si l' amo, e sembrami
 Vederla in ogni oggetto...
 Una soave imagine
 Me n' ho formata in petto:
 Seco, dormente o vigele,
 Seo io favello negro.

Traducción.—Luc. «Ama á tu madre y se siempre amate hijo para ella. Ruega porque se aplice la ira que persigue su acerba suerte. Ruega porque algún día pueda ella estrecharte sobre su corazón.» Gen. «La amo. sí, la amo y me parece siempre contemplarla n todas partes. En mi pensamiento me he formado su agradable imagen, ya esté dormido ó ya despiercto yo siempre la veo.

Apenas termina el dúo, entran en escena por un lado varias damas y caballeros disfrazados y por otro Orsini con sus amigos y al verlos Lucrezia dice á Genaro que le es preciso dejarle: él consiente pero rogándole le diga su nombre á lo que ella contesta que es una mujer que consagra su vida á amarle.

Orsini trata de detener á la fuerza á Lucrezia pero Genaro se opone diciéndole á él y á sus compañeros que quien trate de ofender á aquella dama no puede considerarse amigo suyo.

Ellos se conforman y se apresuran á decirle sus nombres, después de reconocerla, acusándola todos de los cri-

menes que con sus parientes y allegados había cometido, cantando el siguiente quinteto:

Gen. Ella é dona che infame si rese,
Che l' orrore será d' ogni etade...

Luc. Grazial gracia!...

Gen. Mendace, spergira,

Tradi trice, venefica, impura...

Come odiata é temuta del paro,

Che potente il destino la fa.

Oh! chl é mai?

Luc. Non udirli, o Gennaro!...

Gen. E' la Borgia.... ravvisala.... Ah!....

Traducción.—«Esta es la mujer que tan infamemente se humilla y que será el horror de todos los tiempos.» Lucrezia. ¡Piedad, piedad! Todos. «Malvada, perjura, traidora, impura... tan odiada como es hoy del mundo, así será el destino que la aguarda.» Genaro. «¿Quién es, pues?» «Lucrezia. «No les escuches, Genaro»—Orsini le arranca la máscara y todos exclaman: «Es la Borgia infame.»

ACTO SEGUNDO

Una plaza en la ciudad de Ferrara donde está situado el Palacio de Borgia.

El duque Alfonso sostiene animado diálogo cuando se levanta el telón, con su servidor Rustighello, cubierto con larga capa, preguntándole si ha descubierto el paradero de Genaro, señalándole él entonces la habitación del joven frente á su palacio, ordenándole entonces que se apodere de él.

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido de Maquinaria agrícola

Se oyen algunas voces de gentes que llegan y los dos se retiran, entrando entonces Genaro con sus amigos Orsini, Liverotto, Petrucci, Gazella y Vitellozzo, hablando todos de su odio hácia los Borgia, señalando á su Palacio. Genaro entonces dice á sus amigos que vá á estampar un borrón de infamia en aquel Palacio y adelantándose hácia él quita con la punta de la espada la primera letra del apellido, quedando entonces solo el siguiente título «Palacio de Orgia.»

Gubetta dice á su amigo que aquella acción puede costarle muy cara. Orsini advierte que alguien les habria observado y todos se retiran entrando Genaro en su casa.

Astolfo y Rustighello se ponen de acuerdo para detener á Genaro, cumpliendo la orden del Duque, y á Orsini, cumpliendo las de la Duquesa, y entran en casa de Genaro, para ejecutar su plan.

Sala en el Palacio del Duque.

Rustighello anuncia al duque que habia preso ya á Genaro y entonces D. Alfonso le dice:

Alf.

Or bada. A quella in fondo

Segreta sala, della statua a piedi

Dell' avol mio, riposti armadii schiude

Quest' aurea chiave. Ivi d' argento un vase

È un d' or venrai. Nella propinca stanza

Ambi gli reca. né desio ti tenti

Dell' aureo vase:—vin de' Borgia é dcso.—

Attendi.—All' usio appresso

Tienti di spada armato.—Ov' io ti chiami

I vasi apporta; ov' altro cenno intendi,

Col ferro accorri.

Traducción.—«Escucha: En el fondo de aquella sala secreta y al pié de la estatua de mi abuelo, se encuentra un armario que abrirás con esta complicada llave. Allí encon-

Madrid, Alcalá, 52. Valladolid, Avenida de Alfonso XIII, 19

traerás un frasco con un licor dorado, pero librate de caer en la tentación de probarlo; es el vino de los Borgia. Traémelo y estate alerta con la espada en la mano. Cuando te llame traeme el viuo.»

El servidor del Duque se retira para cumplir sus órdenes, anunciando de paso al Duque la llegada de su esposa Lucrecia; ésta entra pidiendo venganza á su marido por la horrible mutilación que habían cometido con su apellido, anunciándole el duque que ya estaba en su poder el culpable.

A una orden del duque entra Genaro conducido por los guardias, cuya presencia espanta á Lucrezia:

Genaro pregunta al duque con noble energía el motivo porque le había sacado violentamente de su casa.

El duque dice al capitán de sus guardias que aquel prisionero fué el que mutiló el apellido ilustre de los Borgia y al oír esto Lucrecia, acongojada, lo desmiente diciendo que no era él, sino uno de sus amigos, pero el generoso joven lo niega y se declara valientemente autor de aquella acción, diciendo:

Gen.

Uso a mentir non sono;
Che della vita istesso
Piú caro ho l' onor mio.
Duca Alfonso, il confesso... il reo son io.

Traducción.—«No estoy acostumbrado á mentir, pues antes que la misma vida está mi honor, Duque Alfonso: lo confieso... el autor de ese delito soy yo.»

Lucrecia queda horrorizada al oír esta sincera declaración, y solicita en voz baja de su marido tener una conferencia secreta.

A una seña del duque se retira Genaro con sus guardias y entonces Lucrezia pide á su marido le conceda la vida de aquel joven, pero él se niega á sus reiteradas súplicas, terminando por decirle que Genaro es su amante, concediéndole únicamente que elija el género de muerte que ha de recibir. Ella elige el veneno y entonces el duque hace

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido de Maqñinaria agrícola

entrar de nuevo á Genaro, ofreciéndole, para engañarle mejor, un importante cargo en su Armada, obligando á Lucrezia á que ofrezca al joven el vaso que contiene el vino envenenado, terminando el acto con el siguiente terceto:

Alf. (Tema per te, spergiural
Vittima prima egli é).

Luc. (Vanne; non ha natura
Mostro peggior dite).

Gen. (Madre! é la mia ventura
Del tuo pregar mercé)

Alf. Or, Duchesa, a vostr' agio potete
Trattenerlo, oppur dargli commiato.

Luc. (Oh! qual raggio!

Gen. Signora accogliete

I saluti di un cor non ingrato.

Luc. Infelice! il veleno bevesti...

Non far moto... trafito saresti.

Prendi é parti ... una goccia, una sola,

Di quel farmaco vita ti dá,

Lo nascondi, t' afferetta, t' invola...

(T' accompagni del Ciel la pietá).

Gen. Che mai sento?... E tutt' altro che morte:

Aspettarmi io doveva in tua corte!

Un rio genio mi pose la venda,

M' ispiró si fatal securtá.

Forse... ah! forse una morte piú orrenda:

La tua destra, o malvagia, mi dá,

Luc. Oh! in me fidá.

Gen. In te, cruda?

- Luc. Si, parti...
Morto in te vuola il Duca un rivale.
- Gen. Oh cimento!
- Luc. Ei ritorna a svenarti.
Bevi, é fuggi...
- Gen. Oh! dubbiezza fatale!
- Luc. Bevi, e fug.... io ten prego, ó Gennaro,
Per tua madre, per quanto hai piú caro.
- Gen. Ti punisca, s' é in te tradimento,
Chi piú speri che t' abbia pieta.
- Luc. Tu sei salvo... Oh! supremo contentol...
Quinci involati... affrettati. va.

Traducción.—Alf. «(Tiembla por tí, perjura; él es la primera víctima.)»

Luc.—(Es en vano: no hay medio de libertarte de su furor.)»

Gen.—(Madre, esta ventura que me ofrecen es debida á tus plegarias por mí.)»

El duque Alonso se retira encomendando á su esposa con ironía que haga los honores de la casa al joven, llevándose consigo á Rustighello; y entonces se le ocurre á Lucrezia una idea salvadora para salvar la vida de Genaro, que la dice lleno de reconocimiento:

«Señora, acoged el saludo de un corazón que no es ingrato.»

Entonces Lucrezia, le dice muy conmovida *sotto voce*:

«Infeliz! acabas de beber un veneno y no tardarás mucho en caer muerto... Toma y marcha (dice entregándole un pequeño frasco, bebe una gota, una sola gota de este frasco y no perderás la vida.)»

Gen.—«Qué escuchol De quien debo fiarme. Yo creo que tu mano me ofrece malvada, una muerte cruel.»

STURGES Y FOLEY.—Gran surtido de Maquinaria agrícola

Luc.—«Fía en mí.»—Gen. «En tí, cruel.»—Luc. «Sí, márchate... el duque cree al verte muerto á tí, ver muerto á un rival.» El vuelve á vigilarte. Bebe y huye, yo te lo ruego, Genaro, por tu madre, por cuanto haya para tí querido.»

Se arrodilla ante Genaro y éste después de un momento de vacilación se decide, diciéndola:

«Te obedezco y si en tí hay traición no esperes que nunca haya piedad para tí.»

Bebe el contenido del frasco que le ofreció Lucrezia, que le obliga á huir, exclamando:

«Ya estás en salvo... oh supremo placer! cayendo después desmayada sobre un diván.»

ACTO TERCERO

Sala en el palacio de Negroni, adornada é iluminada para una fiesta.

Orsini se presenta en casa de Genaro invitándole á la fiesta que dá aquella noche la princesa Negroni, diciendo que para él no hay placer completo si su amigo no lo comparte con él y aunque el joven expresa su deseo de huir de Ferrara, siguiendo los consejos de Lucrecia, cede al fin á las reiteradas instancias de su amigo y se dispone á acompañarle.

Cuando se presentan los dos en el salón ya están en él la princesa Negroni, acompañada de muchas damas, espléndidamente vestidas y todos los amigos de Orsini y los se cuaces de Lucrecia que espian sus acciones, porque en aquel salón es donde la perversa duquesa trata de vengarse cruelmente de la afrenta recibida, aun cuando ignora que entre ellos se encuentra su hijo Genaro; por considera que ya están lejos de Ferrara.

Liverotto, Gazella y Petrucci beben alegremente alaban.

Madrid, Alcalá, 52. Valladolid, Avenida de Alfonso XIII, 19

do la excelencia de los diferentes vinos que les sirven y Orsini dice entonces á Genaro que se prepare á oír un famoso brindis que él había compuesto.

Gubetta se burla de Orsini dando lugar á una acalorada disputa á que ponen término los amigos de uno y otro y las damas que se retiran del salón, entrando después un criado que sirve vino de Siraniza. Todos beben, menos Gubetta que arroja el vino con disimulo, cuya acción advierte Genaro que llama acerca de ella la atención de Orsini. Este le dice que es natural porque debe estar ebrio y en aquel momento Gubetta le recuerda su promesa de cantar el brindis. Orsini canta el famoso y popular brindis:

Il segreto per esser fejici
Sor per proba, e l' insegno agli amaci
Sia sereno, sia nubiiio il cielo
Ogni tempo, sia caldo, sia gelo,
Scherzo e bevo, e derido gl' insani
Che si dan del futuro pensier
Profittiamo degli anni fiorenti
Il piacer li fa correr piú lenti.
Se vecchiezza con livida faccia
Stammi a tergo, é mia vita minaccia,
Scherzo e bevo, e deride gl' insani
Che si dan del futuro pensier.

Apenas termina esta animada escena se abren las puertas de la habitación y se presenta Lucrezia seguida de gente armada, diciendo: darse presos á Lucrezia Borgia.

—Somos perdidos, exclaman todos y ella replica:

—Sí, soy la Borgia: Un baile, un triste baile habeis dado en Venecia y yo, agradecida á vosotros, os doy una cena. Os habeis creído impunes, en vano, pues he de tomar plena

STURGES Y FOLEY.—Grn surtido de Maquinaria agrícola

venganza: ya estais aquí los cinco y apareceis fúnebres porque el veneno ya circula por vuestras venas.

Al ver esto Genaro se adelanta hacia Lucrezia y la dice no bastan cinco, hacen falta seis.

Lucrezia se horroriza al ver allí á su hijo y este la dice que sabrá perecer con sus amigos; en vano trata Lucrezia de disuadirle, ofreciéndole un nuevo contraveneno que el se niega á aceptar. Desesperado y fuera de sí, al contemplar el estado en que se encuentran sus amigos, coge un cuchillo de la mesa y se abalanza sobre Lucrezia diciéndola que se prepare á morir la primera.

Lucrezia lanza un desesperado grito y entonces le declara que él es un descendiente de los Borgias, diciéndole que corre por sus venas la misma sangre.

Luc.

Ah! di piú non domandar

M' odi... ah! m' odi... io non t' imploro

Per voler serbarmi in vita:

Mille volta in cor ferita...

Per te prego... teco almeno

Non voler in crudelir:

Bevi... bevi... e il rio veleno.

Deh! t' affretta á prevenir.

Traducción—¡Oyeme! ¡oyeme! yo no te imploro por querer salvar mi vida, herida mil veces el corazón. Ruego por tí. Bebe, bebe, para evitar los efectos del fatal veneno.

No creyéndola Genaro, Lucrezia se vé obligada á confesarle que es su madre y al oirlo el joven cae muerto sobre una silla, al lado de sus amigos.

Lucrezia lanza un doloroso y penetrante grito al contemplar muerto á su hijo y entonces aparece el Duque con varios caballeros, diciéndole entonces Lucrezia que aquel muerto era su hijo.

Madrid, Alcalá, 52. Valladolid, Avenida de Alfonso XIII, 19

La obra termina con las siguientes frases de Lucrezia:
Luc. Era deso il figlio mio,
La mia speme. il mio conforto;
Ei potea placarmi Iddio...
Me pareo far pura ancor.
Ogni luce in lui m' é spenta...
Il mio cor con eso é moito
Sul mio capo il cielo avventa
Il suo strale punitor

TELÓN

STURGES V FOLEY.—Maquinaria agrícola.

Imp. de Ruiz Zurro y Lozano, Caseajares, 3

Argumentos de venta

Esta casa ha confeccionado en tomos de 25 ejemplares todos los argumentos que hasta ahora se han publicado. Se mandan circulares y condiciones á quien las pida.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Agua, Azucarillos y Aguard. | Ciudadano Simón. |
| Alegria de la Huerta. | Cara de Dios. Celosa |
| Arrastras. Agua Mansa. | Capote de paseo. |
| Adriana Angot. | Correo Interior. Coco. |
| Anillo de Hierro. Afinador. | Código Penal. |
| Alojados. Azotea. | Chavala Chiquita de Nájera |
| Abanicos y Panderetas | Churro Bragas. |
| Barquillero. | Chico de la Portera. |
| Buena Sombra. Barracas. | Campanas de Carrión. |
| Batalla de Tetuán. | Chispita ó el Barrio de Ma- |
| Balada de la Luz. | ravillas. Dios grande: |
| Borrachos. Bravías. | Dúo de la Africana. |
| Buenas formas. | Don Juan Tenorio. |
| Balido del Zulú. Bocaccio. | Don Gonzalo de Ulloa. |
| Barberillo de Lavapiés. | Detrás del Telón. |
| Barbero de Sevilla. | Diamantes de la Corona. |
| Buena-ventura. Barcarola. | Dolores. Dinamita. |
| Beso de Judas. | Diligencia. Doloretos. |
| Bateo. Bruja. Curro López. | Debut de la Ramirez. |
| Copito de nieve.--Carceleras | Escalo. Estreno. |
| Cariñosa Carrasquilla. | Electra. Estudiantes. |
| Cuadros Disolventes. | El Pícaro Mundo. |
| Coleta del Mastro | El Cuñao de Rosa |
| Cambios Naturales. | Enseñanza libre. El Olivar. |
| Cabo Primero. Inés de Castro | El Tío Juan. El Veterano. |
| Corneta de la partida. | Fiesta de San Antón. |
| Canción del Naufrago | Feria de Sevilla. |
| Cabo Baqueta. Camarona | Fonógrafo Ambulante. |
| Cuerno de Oro. | Fondo del Baul. |
| Cruz Blanca.—Cocineros. | Fotografías Animadas |
| Cara del Regimiento. | Figurines. El General |
| Czarina. Colorín Colorao | Gigantes y cabezudos. |
| Curro Vargas | Gallito del Pueblo. |
| Clavel Rojo. Cortijera. | Gaitero. Pouña de Rosas. |
| Campanone. | Gimnasio Modelo. |
| Covadonga. Cusi. | Género Infimo. Granujas. |

GALERIA DE ARGUMENTOS

Gobernadora. | Golsenia.
Grandes cortesanas. Husar.
Hijos del Batallón.
 Lugar con fuego.
Juramento. | Juan José.
José Martín el Tamborilero.
Juicio oral. Famoso colitón
Juiguero Chico.
Lucas del Cigarral.
Leyenda del Monje.
Luna de miel. | Luz verde.
Lucha de clases.
Loco Dios. | La Divisa.
Ligerita de cascós.
La venta de D. Quijote
Los charros. | La Morenita.
Los Hijos del Mar.
Las dos princesas.
La torre del Oro.
La trapería. | Cohengrin.
La Mazorca Roja. | La Boda.
Lola Montes | Las Parrandas
Maestro de obras.
Puesto de Flores.
Marusiña. | Mi niño.
María de los Angeles.
Mujer y Reina. | Mozo cruo.
Madgyares. | Macarena.
Molinero de Subiza.
María del Carmen
Marina. | Mascota.
Mangas Verdes. | Maya.
Marquesito.
Monigotes del Chico.
Milagro de la Virgen.
Manta Zamorana.
Mallorquina. | Marsella sa.
Marucha. | Niños llorones
Nieta de su abuelo.

Preciosilla. | Piquito de Oro.
Presupuestos de Villapiedra.
Pepe Gallardo | Picares Mundo.
Plantas y flores.
Pepa la frescachona.
Perla de Oriente.
Pillo de playa.
Padrino del Nene.
Patio. | Pavorilla.
Querer de la Pepa.
Gaspacho Andaluz
Rey que rabió. | Revoltosa.
Reloj de Lucerna.
Raimundo Julio | Quo vadis.
Reina y Comedianta.
Santo de la Isidra.
Señora Capitana.
Señor Joaquín.
Salto del pasiego.
Sobrinos del Capitán Grant.
Sandías y melones. | Solca.
Sombrero de Plumas.
San Juan de Luz.
Solo de trompa
Terrible Pérez
Traje de luces.
Tía Cirila. | Tempesta.
Tempranica. | Trabuco.
Tonta de capirote.
Tío de Alcalá | Tribu salvaje
Tremenda. | Timplaos.
Tirador de palomas.
Tambor de Granaderos.
Ultimo chulo. | Venus Salón.
Verbena de la Paloma.
Viejecita. | Velorio.
Viaje de instrucción.
Vuelta al mundo.
Venecianas. | Zapatillas